

一場結合生態・景觀・建築與休閒的

德國農村深度之旅



■景觀優美的史坦戶德村，轉型發展休閒農業。

作者 / 韓選棠

國立台灣大學農業工程系教授
鄉村建築與環境組主持人
西德 KARLSRUHE 建築博士



■德國漢諾威大學建築系區域建築講座的學生代表訪問台北。中為韓選棠教授。



■台大農工研究所的8位研究生在韓教授帶領下，實地參訪體驗德國的休閒農業。

楔子

台灣大學農工系鄉村建築與環境組，和德國漢諾威大學區域建築講座合作進行研究與交流以迄，學生之交換考察已有5年餘，今(87)年暑假擴大了學生參訪團之規模，一些聞訊之社會人士及專業人士也先後參加此行「德國農村深度之旅」。

我們投宿在五星級的鄉村民宿中，位於轉型發展休閒農業而著名的史坦戶德村 Steinhude。在漢諾威大學漢可 Henckel 教授的安排下，我們進行了一系列的參訪考察，有生態農村、產業轉型、道路景觀建設、社區更新、住宅改建、古蹟維護等專業領域；我們也利用下午與晚間從事休閒活動，騎自行車在湖邊野鳥區賞鳥，在沼澤地區餵食野鴨，坐帆船遊湖並參觀湖中古堡；更搭乘鄉間公車及火車進城觀光與採購，品嚐了聞名的德國豬腳、香腸、黑麵包，以及歐洲鄉土小吃如土耳其羊肉燒餅、希臘烤肉串、義大利式 Pizza、荷蘭炸魚塊……等等。



■ 鄉村河流岸邊綠帶，提供良好的生態環境。



■ 在鄉間小路上騎自行車遊湖賞鳥，是德國人的休閒方式。

■ 土溝、停車草皮、透水步道、石塊坡坎以及土坡，組成了適合居民生活機能的綠帶。



■ 歐豪生態農村中重建的風車。

此趟行程雖值盛夏，但德國的氣候卻似台灣的早秋，涼爽而宜人。在如此景觀優美、氣候舒適、交通便捷、設施完善的農村中渡假，著實體驗了德國人休閒生活中衣、食、住、行、育、樂各方面的具體感受，令人對台灣休閒農業的推展，興起了無限的希望與期待。

為幫助有心人士對休閒農業的瞭解，我們擬將此行在農村生態、鄉村大眾運輸、鄉間道路、休閒民宿、農村住宅及傳統歷史文化保存與公共建設等方面的參訪心得，在《鄉間小路》月刊上作一系列的報導，以期對台灣農村及農業方面的轉型，提供一些德國觀念及實務上的經歷。

■

「農村的問題是不分國界的。」

德國記者訪問 來德國取經的台灣朋友

1998年8月27日，15位台灣來的大學生及研究生走訪曾獲德國金牌獎的歐豪村，引起當地媒體的注意，New Wertfleische 報記者訪問了領隊台大農工系教授韓選棠。韓教授在訪談中指出，歐豪村的一些生態保育措施讓他印象深刻，台灣農村也有類似該村過去混凝土硬鋪面所引致的問題，未來將以消除混凝土等硬鋪面為首要工作，以減少地表因排水不良而導致的淹水現象。

■

